

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cismădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Sibiu, 9 August st. v.

În sfârșit și-a expus și primatelor Simor părerile sale în ceea ce privește afacerea examenelor dela preparandia de învățători din Tyrnau.

O scrisoare lungă, cu multă atenție și după toate regulile stilistice redigată, adresa primatului Ungariei nu ne oferă altceva, decât o interpretare a legilor și a tuturor ordonanțelor ministeriale, privitoare la preparandiile de învățători din țeară.

Eminența Sa arată adecă, că nu există nici o lege și nici o ordonanță ministerială, care să permită ori să impună inspectorilor de școală reg. subsciețarea diplomelor de calificare învățătoresci și că instrucțiunile ministrului de dato 29 Iunie 1879, privitoare la executarea articolului de lege 18 din același an, se rapoartă singur numai la preparandiile nefragionare, nu amintesc propunere nefragionară. Nu amintesc însă nici măcar cu un cuvânt, dacă a împlinit ori va împlini de aci înainte dorința ce ministrul Trefort și-a exprimat-o prin scrisoarea sa dela 8 August n.

Cestiunea aceasta rămâne, se vede, incurcată.

În anul acesta preparandiile confesionale în cea mai mare parte nu vor mai veni în poziția, de a extrada diplome de calificare învățătoresci, ear' până la anul, cine știe ce se mai poate întâmpla.

Ministrul Trefort încă se va mulțumi deocamdată cu răspunsul primatului Simor și se va feri a încorda și mai tare raporturile dintre stat și biserică. Căci biserica catolică e puternică și, cu toate-că la aparență puterea statului trebuie să rămână învingătoare, nici unui ministru nu-i poate veni la socoteală o asemenea isbândă asupra celeia.

Astfel conflictul dintre primatatele Ungariei și ministrul de culte și instrucțiune publică Trefort s'ar pute privi încăta de aplanat.

Drept un lucru simptomatic ni se prezintă însă în răspunsul primatului acele pasaje, prin care vrea să dovedească, că preparandia de învățători catolici din Tyrnau e maghiară din crescut până în tâlpi și nu se poate numera între acele preparandii confesio-

nale cu limbă de propunere nemaghiară, ale căror diplome de calificare sunt supuse subscierii inspectorilor de școală.

Preparandia din Tyrnau este un institut cu limbă de propunere maghiară, ca și cea din Dobrișin sau Seghedin sau ca ori-și-care preparandie de stat. Primatatele a făcut din ea deja la 1879 o preparandie maghiară, așa că începând din prima clasă, fiecare obiect se predă exclusiv numai în limba maghiară și limba slovacă nici nu se propune deloc. Profesorul de limba maghiară nici nu știe altă limbă, decât cea maghiară. Elevii conversează numai ungurește unii cu alții și sunt după sentimente astfel de Maghiari, că s'ar simți foarte ofensați, dacă s'ar îndoi servece credința aceasta. Acel institut servece cu credință interesele statului ungureș. El dă patriei în fiecare an o mulțime de învățători, care devin apostolii națiunii maghiare în mijlocul populațiunii slovace. Preparandia din cestiune e un ajutor credincios al statului ungar în ceea ce privește răspândirea culturii și a intereselor naționale, — și chiar de aceea nu e nici just, nici echitabil, ca statul să-și aroage față cu acest institut drepturi, poate mai mari ca acelea, pe care le exerciază față cu institutele naționalităților.

Acest rezonament al primatului se potrivește și cu actualul sistem de guvernare și și cu curentul general ce stăpânește în această nefericită țeară.

Eminența Sa a vădit, că incidentul dela preparandia din Tyrnau a provocat resentimentul întregii prese jidano-maghiare în contra procedurii directorului dela acea preparandie și scia, că numai în modul acesta poate lua apa dela moara șovinistilor jidano-maghiari și numai astfel ar pute îmoia și pe ministrul Trefort, care în acțiunile sale a fost totdeauna mai mult ori mai puțin împins de așa numita „opinie publică maghiară“.

Și a nimerit-o deastădată. Diarele maghiare de toate nuanțele scot la iveală mărturisirile de mai sus ale primatului Ungariei, îl laudă și îl preamăresc pentru silințele ce și-le dă întru propagarea ideii de stat maghiar printre populațiunea slovacă din acele ținuturi.

Impresia ce o fi făcut răspunsul prelatului bisericesc asupra ministrului Trefort nu o scim și poate nici nu o vom mai scii, căci, după o telegramă ce am primit-o ieri, starea sănătății ministrului merge tot mai spre rău.

E destul însă să constatăm, că un prelat bisericesc de rangul și importanța primatului Simor, trebuie să arete asupra succesorilor ce înstituțiile de învățământ de sub oblăduirea lui le raportează în interesul maghiarisării populațiunii, în mijlocul căreia se află. E de ajuns dacă scim, că o activitate atât de demoralizatoare se privește de un merit pentru patrie și de un serviciu adus în interesul culturii.

Se vede, că de ceaste curent bolnăvicioși sunt pătrunse toate păturile societății maghiare, și nu mai încapă îndoială, că și biserica catolică s'a pus cu desăvârșire în serviciul reuniunilor de maghiarisare.

Mai dică apoi cineva, că nu sunt fericite popoarele de sub coroana sfântului Stefan?

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 9 August st. v.

Toastul ce l-a ținut împăratul german în Frankfurt a apărut în „Reichsanzeiger“ din Germania în textul lui autentic. Împăratul a spus deci: „Domnule primar suprem! Îți exprim cea mai cordială a mea mulțumită pentru cuvintele, pe care le aușisem mai înainte, și te rog să fi interpretul celei mai călduroase mulțumite a mele orașului, pentru cordiala primire ce mi-s'a făcut. O sciu prea bine, că legăturile unui omagiu intim și credincios au legat de secolii încoace Frankfurtul de casa mea. Moșul meu a scuit aceasta, și de aceea și-a ales acest oraș de loc al statuei. Voița sa a predat decedatului prinț comanda corpului de armată al treilea. Caracterul de fer, voița și genul strategic al prințului l-au făcut în special capabil a sta în fruntea corpului de armată și a cultiva pe fiii Brandenburg-ului printre școală grea și firmă, precum s'au arătat ei mai târziu în luptele dela Vionville. E serios timpul, în care trăim. Beliducii cei mari, care ne-au condus armata la biruință, ambii veri mari, principele de coroană și prințul Frideric Carol, nu mai sunt. Câtă vreme va mai exista istoria, tatăl meu, ca principe de coroană, și unchiul meu, ca be-

liduce german, vor fi sărbătoriți par excellence ca antelupătorii principali și întemeietorii imperiului. Beau în sănătatea orașului Frankfurt și beau în sănătatea corpului de armată al treilea! Una voi însesă să mai adaug, domnilor, în vederea ții mari ce o srbăm: Sânt oameni, care nu se sfiesc a afirma, că tatăl meu a voit să redea eară ceea-ce împreună cu decedatul prinț a eluptat. Noi toți l-am cunoscut mult prea bine, decât să primim numai pe un moment în liniște la o asemenea injurie a amintirii lui. El a avut un gând cu noi: că nu se poate reda nimic din cele câte s'au câștigat în acele timpuri mari. Eu cred, că o scim atât în corpul de armată al treilea, cât și în întreaga armată, că mai bine vor merge la moarte cele 18 corpuri de armată și cele 42 milioane de locuitori, decât să renunțăm numai la o petricică din cele-ce le-au câștigat tatăl Meu și prințul Frideric Carol. În acest înțeles îmi ridic păharul și beau în sănătatea bravilor mei Brandenburgieni, a orașului Frankfurt și a corpului de armată al treilea!“

În străinătate, discursul împăratului Wilhelm al II-lea a produs o senzațiune mai mare ca în Germania. „Le Temps“, care încă nu a cunoscut textul corect, judecă foarte înțelepțesce, că ținutul împărat a voit să protesteze în contra faimelor, care s'au fost puse în circulațiune despre vederile tatălui seu în privința Alsației-Lorenei. Dintre diarele engleze, „Morning Post“ atribue discursului o importanță mare și crede, că ascușul aceluia se îndreptă mai mult în contra Rusiei, decât în contra Franței.

Relativ la pacea europeană „Correspondence de l'Est“ scrie, că limbajul diarelor nemțesce, precum și al celor ungurești, a provocat o nouă polemică cu confrății lor din Petersburg. Cu toate acestea, în cercurile guvernamentale rusesci nu se dă o importanță mare acestei polemice. Ea e considerată ca un ceva trecător, care va dispăre în curând, căci n'are nici o rațiune de a fi. Diarele din Austria și cele din Pesta nu voesc cu nici un preț a se lăsa a fi belicose, că Rusia nu urmărește idei belicose și nu are nici un vis ambițios ce diarele îi însușesc pe nedrept. Chiar și unul din diarele din Viena, „Neue Freie Presse“, a publicat nu de mult un lung articol, în care pretinde, că Rusia dovedește reunirea unui congres, care se revinuească tratatul din Berhn. E foarte sigur, că aceste sciri nu sânt de bună credință, căci nu acestea sânt vederile cabinetului din Petersburg. Se știe de toți la Viena, cu ce aversiune s'a pronunțat Tarul și dl Giers relativ la ori-

ce soiu de conferență sau congres. Acest sentiment continuă a fi și acum al monarhului, în Petersburg nimenea nu dovedește un nou congres.

Trebuie să se știe atât la curtea din Viena, cât și la cea din Berlin, la Londra și la Viena, dice corespondența, că tot ce cere Rusia pentru moment, este numai depărtarea principelui de Coburg și numirea în Bulgaria a unui principe ales într'un mod legal și confirmat de toate puterile. Aceasta în primul loc este o satisfacțiune de amor propriu. Pentru a atinge acest scop, nu este necesar numai decât de a convoca o conferență sau congres, e de ajuns numai a se încinge discuțiuni între diferitele cabinete, precum și o întrevedere a ministrilor dirigenți din fiecare țeară.

Repetăm încă odată, continuă corespondența din cestiune, că Rusia nu voesece să modifice cătuși de puțin de a ridica cestiunea revisuirii tractatului din Berlin. Aceasta este o probă și un nou manifest de intențiunile ei pacifice. Chiar și din alt punct de vedere, Rusia nu va provoca o revisuire, ea (Rusia) jignească, curtea din Viena; ca să nu jignească, de a lega cu Austria vechile lor relațiuni de prietenie.

Prin Petersburg se știe, că curtea din Viena împărțășese ideea pacifice și că visita ce o va face împăratul Wilhelm al II-lea la Viena, va avere rezultate excelente. Această visită va aduce o mare schimbare spre bine între curțile din Viena și Petersburg. Eată pentru ce nu se dă o mare importanță acestor polemice ale presei austro-ungare.

Și diarele germane în timpul întrevederii dela Peterhoff se certau cu cele rusesci, dar' îndată-ce împăratul Wilhelm a fost în visită la Friedrichsruhe, la principele de Bismarck, o mare schimbare s'a operat în acele diare, îndată ele au bătut în retragere.

De sigur, că același lucru se va produce și în Viena după, — dacă nu chiar și înaintea visitei — visita lui Wilhelm al II-lea la curtea din Viena.

Această schimbare se va produce în Londra în urma discursului rostit de marchisul Salisbury.

Ministrul-poseda italian, Crispi, a răspuns la nota d-lui Goblet, declarând, că pătruns de dorința, de a evita tot ce ar pute înverșuna desbateră, guvernul italian se va nisul a lăsa la o parte ori-ce argument, care, fără nici un rezultat practic, ar lungi numai discuțiunea, pe care amândouă guvernele ar dorii să o încheie odată.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Literatură populară.

I.

Soacra și nora.

Colo 'n țeara ungurească
Este-o livade domnească,
Dar' cine o stăpânește?
De tot frumos o grijește.
Un fecior de boieraș,
Frumos ca și-un bujoraș,
Ținărul voinic era,
Slabă minte el avea,
De ținăr se însura
Ținără muiere-și lua.
Nici trei zile nu trecură
Și cătană îl făcură,
Duminecă s'a înfurat,
Marți la oaste l-a strigat.
El lăsa la măicuța,
Ca să dea la mândruța
Tot colac și lapte dulce,
Doar' dela ei nu s'a duce,
Și vin roșu mermezal,
Cu de care-a crescut el.
Nice dealul nu trecu
Și nevasta și-o vedu,
C'o prinseră și-o luară
Și 'n temniță o băgară,

De mâncare nu i-au dat
Ce bărbatul a lăsat,
Ci coji arsă
De sub masă;
Nici vin roșu nu i-au dat
Vin de cel înmerezat,
Ci lătură ca la vite
De pe vasele clătite.
Nevasta amar ofta
Și pe Dumneșu ruga:
— „Bate vint,
„Bate sânt,
„Bate vint papura
„Să pornească tabăra,
„Ca să-mi vină bădița
„Să-mi deschidă temnița.
Vântul papura bătea
Badea acasă venia,
De maică-sa întreba:
— „Unde-mi e nevasta mea?
„Spune-mi ce-ai făcut cu ea?“
— Bate rele a venit
Și nevasta și-a murit
„Și destul am lăcrimat
„Când pe ea o-am îngropat.“
Bărbătelul nu credea
Maicii sale ear' dicea:
— „Mamă-arată-mi mormântul
„Să-mi mai stempăr sufletul.“
— „Vântul mare a bătut
„Și mormântul ei l'a rupt,

„Ploaia mare ce-a plouat
„Mormântul l'a așezat“
Bărbatul atunci dicea:
— „Maică, măculeana mea,
„N'ai făcut ce am lăsat,
„Mândra 'n temniță-ai băgat.
„Adă-'ncoace cheile
„Să deschid temnițele.“
Cheile atunci el lua
La temniță se ducea,
Cu piciorul în uși da
Ușile toate crepa,
Nevasta și-o mbrățișa,
Și doios o întreba:
— „Mândră mândruța mea
„Cin' te-a băgat aicea?“
Nevasta îi răspundea:
— „Dragă măicuța ta.“
— „Dar' de mâncat ce ț'a dat?
„De când aici te-a băgat.“
Nevasta-atunci lăcrima
Și cu slab graiu răspundea:
„Coajă arsă,
„De sub masă,
„Din valul porcilor,
„Când pe ea o-am îngropat.“
Cum e data robilor.
— „Dar' de beut ce ț'a pus
„De când aici te-a adus?“
— „Tot lătură ca la vite,
„De pe vasele clătite,
„În vâlul scroatelor
„Cum e data roabelor“.

Atunci badea îi dicea:
— „Dragă mândruța mea,
„Ce-ai trebui la maica?
„C'a făcut cu tine așa,
„Și pe Murăș și pușcată
„Și pe Murăș aruncată“
Dar' nevasta îi dicea:
— „Bădiță, inima mea,
„Lasă-o să mai trăească,
„Numai să nu-mi pornească,
„Să-și arete dragostea
„Cum face și mama mea“.
Bărbatul atunci mergea
Maicii sale-așa graia:
— „Măicuță, măicuță
„Pagubă că-mi ești măicuță,
„Că te-aș lua de cosită
„Și te-aș trage pe uliță,
„Și-aș lua bicul în mână
„Și te-aș bate o săptămână,
„O funiță-aș apuca
„Și într'un măr te-aș lega.
„Naș lăsa să te deslegi
„Ci te-aș bate până crepi,
„Să se n'vețe soarele
„A-și cinsti nurorile“.

II.

Blăstămele.

— Nu sciu mândro ce gândesci,
De carte nu-mi mai trimiteți,
Ori poștele s'au oprit
Ori penele-au ruginit,

Ori cerneala s'a gătat
Ori de mine și-ai uitat;
Dar' uita-te-ar soarele
Și îndrăgi-te-ar boalele,
Nouă boale
Și-o lingoare,
Și-o păreche de friguri
Mestecate cu junghiuiri;
Să te-ajungă
Mândră-ajungă,
Să te-ajungă Precesta,
Să te-adăpi cu lingura,
Când va fi lingura plină
Să sughiți dela inimă,
Când va fi de jumătate
Lovească-te-un junghiu în spate,
Să te 'nveți, mândră, a iubi,
Voinici a înclul.
Dar' Mândruța-i răspundea:
— Bădiță inima mea,
Scii bădiță, scii tu bine,
Când priviai cu drag la mine,
Și-astăvară când treceai
Pe la noi și îmi diceai:
Că atunci te lași de mine,
Când vei lăsa post de pâne,
Post de pâne n'ai lăsat
Și de mine și-ai uitat,
Nu mă iubesci cu credință,
Ca să-mi fi de folosință,
Dar' uitate-ar soarele
Și îndrăgi-te-ar boalele,

Corespondența macedoniană.

Perlepe, 3/15 August 1888.

La Sibiu.

Este de mirat lucru, cum o mână de Grecotei din imperiul turcesc dătează în Turcia!

Mai demnăci s'a publicat o quasi-statistică în foaia săptămânală din Bitolia și anume din Monastir despre naționalitățile din acest vilaiet.

De altfel multă putere și influență au prelungit autoritate. Ei sunt în stare să urzească cea mai infamă intrigă asupra unui nevinovat, ca să-l nimicască.

Medicii, care din nenorocire cea mai mare parte sunt Greci și expediți ca să servească cauza panhelesinului, dau rapoarte ne mai pomenite de mincinoase și de o stupiditate exemplară, numai și numai ca să-și ajungă infamul lor scop.

Un cas analog mi-s'a întâmplat și mie, ceea-ce m'a pus în regretabila pozițiune, de a întrerupe corespondențele mele dela Aprilie încă. Am fost dat în judecată de către adversarii neamului românesc din orașul nostru, aducând mărturie mincinoase și numai spre a pute face ca să fiu condamnat, ba și exilat de aci, fiindcă le-am destăinuit toate intrigile lor dîlnice; praste câteva zile afacerea va lua sfârșit și cred și am speranță în Dumneșu, că dreptatea va triumfa.

Cine nu-și aduce aminte de suferințele și necăzurile ce a îndurat apostolul românismului din Peninsula-Balcenică, dl Ap. Margarit, de hidoasele ființe dela Fanar, care se porcesc discipuli ai lui Christos, și de proseliții lor, și scipi din care cauză? Pentru motivul, că, ca Român curat, lucră a planta vița românească pe la vetrele române, a răspândi lumina românească; eată păcatul ce a comis dl Margarit, pentru care apoi a fost clevetit pe la guvernul otoman, și atâte altele, astăzi însă și Musulmanii și însuși Sultanul s'ă convins de faptele leale ale d-lui Margarit, pentru-ca să-l decoreze cu Medjidie (comandor) cl. III, ear' pe fiul d-sale, care nu puține servicii a adus guvernului când cu ocaziunea încă recentă a conspirațiilor grecesci din Macedonia, i-s'a dat aceeași, însă cl. IV. Această faptă implinită, această recompensă făcută d-lui Margarit pentru serviciile d-sale, a fost o strașnică lovitură pentru Grecomanii din imperiu, care nu încetau până mai în timpul din urmă a-l insinua, după obiceiul lor,

că ar fi fugit de pe teritoriul turcesc, căci altfel ar fi fost arestat.

Renegații grecesci din Turcia ar trebui de acum înainte să-și pună pumnul la gură și să tacă, căci toate fanfaronadele lor, toate meschinele lor calomniile au fost distruse.

Atât pentru ați. Meciu-Bon.

O întîmpinare.

Părintele N. Măneșuț, simțindu-se, precum se vede, atins de observările cuprinse în corespondența „Imparțialului” despre adunarea generală din Abrud, publicată în Nrul dela 4/10 August al foii noastre, ne trimite următoarea întîmpinare:

Onorabilei Redacțiuni a „Tribunei”.

„Imparțialul”, care raportează „Tribunei” în Nrul 176 c. despre adunarea generală a „Asociațiunii transilvane” din estan, îmi face și mie — cu totul nepretențiosului preot sătesc — onorul a-mi da câteva ghilduri mai dure — mai fine; — alături cu bărbați, cărora eu nu sînt vrednic ale deslega curelele încălțămintelor.

„Ca un ce caracteristic pentru referințele sibiene”, (?) dice „Imparțialul”, „trebuie să amintesc expectațiunile unui preot gr.-or. din Poiana-Sibiului, care vîdînd (?) atitudinea muntelui — cea mai mare parte preoți și învățători — nu s'a putut răbda să nu dică cătră părintele Cothîșel, amărît se vede, că dacă dînsul ar fi capul bisericii, apoi ar face așa și pe dincoala, și de ce? Fiindcă ei au cetezanța a sprijini în persoana părintelui vicar Popea pe un dușman al actualului metropolitar ortodox, împregiurare, despre care părintele Cothîșel nici idee nu poate să aibă, neputînd fi adevărat. Metropoliile ortodoxe și „Asociațiunea transilvană”... sînt noțiuni identice sau cel puțin încuscrute în scîfăria părintelui Măneșuț! E curioasă întocmirea creierului în unele capete! De altcum, precum am înțeles, părintele Măneșuț umblă (?) să ajungă învățător la școala de feteți a „Asociațiunii”. Vai de țeara fără stăpîn!”...

Evident, omul acesta vorbește cu mine „de călare”, ergo, sau este un domn mare sau un închipuit. Nici cu unul, nici cu altul, nu este bine, să-ți dai în petec. Sci-va opinia publică românească să aprezieze acest mod de scriere după adevărata lui valoare. Drept aceea, las eu la o parte vehemența, cu care serie „Imparțialul”, precum și necuviințioasele apostrofări, termeni din lexiconul oarbelor patimi, ca: „scăfăria”... „întocmirea curioasă a creierului” etc. etc., pentru-că acela, în puterea axiomului „stylus est homo”, apte sînt, a condamna însele pe scriitorul lor, și pentru-că bêtăruul Lessing dice: „Man spricht selten von der Tugend die man hat...”, și rog numai pe onorabila redacțiune, ca să binevoască a primi în coloanele „Tribunei” sirele mele spre restituirea adevărului.

De prima dată eu, ca și mulți alții, care doriau să vadă Abrudul și pe bravii munteni, am mers la Abrud. Mai am și specialul obicei să cercetez și — de când am cu ce, — în tot anul și cercetez adunările generale ale „Asociațiunii”, pentru-că — în sfîrșit, așa îmi convine. — Adunarea din Abrud a decurs așa precum s'a raportat ori altfel; dar' una ca o sută, ea a decurs nefindolnic cu mine, ca și fără de mine. Nu am scotit, ca la atari ocaziuni să învîț eu pe alții, ci ca să învîț eu dela alții. În scopul acesta am participat și la această adunare, unde am întălnit o mulțime de prieteni și colegi, de care frățese am fost îmbrățișat după atîția ani,

de când nu ne vedurăm. Unul dintre acești colegi era și părintele Cothîșel, cu care am ospătat și am petrecut mult și bine. Era Luni în 6 August, între orele 6—7 seara, — se finise totul ce se ținea strict de afacerile „Asociațiunii”, — când ne preambulăm și conversăm earăși cu părintele Cothîșel. Eată ce conversam: „Cum 'ți-a plăcut pe la noi, frate M.?” „Mi-a plăcut”, — „i-am răspuns, — „foarte mult romanticitatea verde a voastră, ospitalitatea unică, regiunea încântătoare și mai ales bunăstarea voastră a preoimii” etc. etc., apoi am întors medalia și am dîs: „Nu 'mi-a plăcut însă luxul și lăudăroșia...”, un păcat special al nostru național; și nu 'mi-a plăcut, că s'a dat concert în numele „Asociațiunii”, ear' „Asociațiunea” nu a primit nimic. Nu numai, că nu 'mi-a plăcut, dar' m'a durut, m'am înduioșat, m'am indignat, că aș-dimineață am auzit în curtea bisericii cuvinte prea huloitoare asupra capului nostru bisericesc, rostite chiar de preoții nostri, un ce preste măsură derogator pentru noi...”

Aceasta a fost conversația mea cu colegul Cothîșel, și nici prin minte nu 'mi-a putut trece, că un astfel de eflux al experienței, pentru care anume ca să o fac m'am dus și m'am cheltuit, mi-se va restitui și întoarce într-o neadevăr. Nici cu un cuvînt nu am pomenit numele Il. Sale vicarului Popea. Lucru firesc; alegerea comitetului „Asociațiunii” era un fapt complinit; se întîmplase cu unanimitate și prin urmare și cu concursul meu. Ce ar fi fost dar' de vorbit acum și aci?!

Sau doară la noi nu-ți mai este permis a exprima nici astfel de efluxe ale experienței, nici stîma față cu A, țără-ca să vii în colisiune cu B, pe care nu-l pomenesci?! Sau doară la noi nu se mai poate, ca un fiu sufletesc să de respectul cuvenit deodată și metropolitului și vicarului său?! Sau doară noi preoții nu sîntem anume chemați, ca să păstrăm cu scumpătate și să respectăm sfințenia darului depus la treptele ierarhice, fără considerațiuni personale și fără privire la meștechne și intrigi politice, care pe noi nu în prima linie și nu tocmai direct ne privesc?! Sau doară expresiunile mele de mai sus cuprind în sine ceva ce ar îndreptăți pe anonimul „Imparțial” să exclare cu trufie: „Metropoliile ort. și „Asociațiunea trans.” sînt noțiuni identice sau cel puțin încuscrute în scîfăria păr. Măneșuț!... Întreb: Cum și prin ce am împreunat eu acelea două noțiuni? Critica, ce o am făcut eu, pentru ceea-ce nu ne șede bine nouă preoților, nu a stat în nici o legătură cu trebile „Asociațiunii”. Puteam să merg la Abrud, să aud aceeași hulă și să fac aceeași critică, pe care o și făceam nesmintit, — fără-ca acolo să se țină tocmai și adunarea generală — și puteam să aud hulă asupra oricărei fețe superioare biseric. și să fac aceeași critică. Da, de sigur, pentru-că eu purced aci din înălțimea datorinții mele strict preoțești. Dar' ce are a face împlinirea acestei datorințe cu timpul ori cu locul?!... Întru adevăr, curioasă întocmire de creeri este, să imputezi cuiva propriile tale păcate!

Se vede însă lămurit, că „Imparțialul” raportor „din capul locului a sciut acestea, și totul ce a voit cu necredîjibila întortoccare a faptelor a fost, ca mai înainte de alegerea învîțătorilor la școala „Asociațiunii” să-mi de-o grațioasă lovitură. De aceea și vine ad rem și dice: „Precum am înțeles (minunat om!) părintele Măneșuț umblă să ajungă învățător la școala „Asociațiunii”... etc. etc. Ei bine, „Asociațiunea” a exers concurs public, eu am concurat publice pe baza documentelor mele. 'Mi-am lăsat treburile în bălță și înadins nu am mers de astăprimăvară în-

coace la Sibiu, ca să nu 'mi-se dică, că corțesc, ear' în concursul meu am dîs: „Pentru casul, când p. o. comitet (scilicet al „Asociațiunii”) nu ar primi oferte de o mai mare valoare și numai pentru casul acesta, să binevoască a-mi conferi mie — celui-ce îmi am postul meu mai bun și mai sigur — un post învîțătoresc etc. etc. Ei bine! Nu ne mai iartă astăzi un anumit terorism”) nici a concurge publice la un post?! Ce însemnează frasa „umblă... să ajungă” etc.?! Unde am „umblat”, prin ce am „umblat”, d-nule „Imparțial”?... ..

„Haid să-ți dau o dovadă, d-le „Imparțial”, că d-ta vorbești neadevărul, când dici, că „umblă” etc. etc. Eată-o: Deoarece-ve ved, că Măriei Tale nu-ți plac, eată îți comunic, că cu ziua de astăzi 'mi-am retras concursul, care îți causează dureri. Și ca să te linișteș și mai mult, încât pentru nedumerirea d-tale despre cualificațiunea mea, apoi eată mă prind, că d-ta, cu cătă minte porți, nu-mi vei arăta un singur atestat despre miraculoasa d-tale cualificațiune, care se echivaleze cu cel mai rău dintre ale mele. De aci încolo apoi d-ta poți să fi domn mare, poți să vorbești cu mine de călare cât vei vrê. Noi frați rămînem, de un sânge și de o mamă, numai mă iartă să-ți spun: Pace voesci d-ta și unire, — întemeietor păcii d-ta nu ești.

Poiana, 7/19 August 1888.

N. Măneșuț. paroch.

CRONICĂ.

Zăpădă. După atâtea zile de călduri mari a început să plouă și pe la noi, dar' cu ploaia deodată s'a schimbat și temperatura în mod simțitor. La munți a pîns. Ieridimineață munții Făgărașului erau albi de tot, chiar și pe dealurile Cîmînului s'a vîdît zăpădă.

Demarcarea graniței între Austro-Ungaria și România. Amîndoi comisarii pentru demarcarea granițelor s'au mutat pe un timp de vre-o câteva zile la Brașov. Comisarul român, generalul Pencovici care petrece în Sibiu, a și sosit la Brașov și a făcut, după-cum ne spune „G. Tr.”, o excursiune la Bran, spre a rezolva cestiunea rămasă deschisă în privința neînțelegerilor ivite la punctul numit „La Cruce”.

Exercițiul de tir. În 24 l. c. la 6 oare dimineața va avê loc pe hotarul Poplăcii exercițiul de tir al rezerviștilor de artilerie chemați la deprinderea de arme.

Profesorul dela universitatea din Cernăuți, Dr. Frideric Schuler-Libloy, a sosit altăieri în Sibiu, ca să petreacă vre-o câteva zile în orașul nostru.

Zăpădă. După atâtea zile de călduri mari a început să plouă și pe la noi, dar' cu ploaia deodată s'a schimbat și temperatura în mod simțitor. La munți a pîns. Ieridimineață munții Făgărașului erau albi de tot, chiar și pe dealurile Cîmînului s'a vîdît zăpădă.

Administrația patriarhală a comitatelor noastre. Sub acest titlu cetim în „N. Pester Journal”: Postul vice-notar din Tököl, (în comitatul model Pesta) Ladislau Virányi, a fost nu de mult condamnat pentru defraudarea de la o lună închisoare și unșăra pierdere oficiului. Cu toate acestea primăria din Sziget-Ujfalu, din același comitat, l-a aplicat

* Interesul public ar pretinde, ca părintele Măneșuț să dovedească, ce fel de terorism înțelege; de unde și asupra cui se manifestă? Red. „Trib.”

în luna trecută ca adjunct de notar. În noul seu oficiu Virányi, se înțelege, n'a avut altceva mai grabnic de lucru, decât să defraudeze eară. În urmă la intervențiunea inspectorului de dare a fost demisionat din oficiu. Nu este însă exclus, că preste puțin septemăni va apăre eară ca notar în vre-o comună din același comitat.

Incendii. În Sebeșul-săseș a isbucnit în noaptea de 14 l. c., la 2 oare, foc în grădina unui econom și au ars vre-o câteva clăi de paie. Paguba e de vre-o 72 fl. — În Șeicamică a suferit doi economi prin foc o pagubă de 1644 fl., dintre care abia 375 fl au fost asigurați.

Loviți de trăsnet. Preste Rêhëu și împregiurime s'a descărcat în 17 l. c. o furtună grozavă cu grindină. Într-o comună lucrău patru secerători pe câmp; trăsnetul a lovit pe doi dintre dînșii, care au și rîmas morți pe loc. Era un moșneg și o fată de 18 ani. Celoralți doi nu li s'a întîmplat nimic.

Sinucidere. În Făgăraș s'a sinucis locotenenul P. Haydin din batalionul 28 de vînători. Haydin a fost în urmă adjutantul batalionului, era unul dintre cei mai bravi ofițeri, inteligent și plăcut în societate și plin de viață. Ducea o viață solidă și trăia în relațiuni deplin arangate astfel, că nu se poate presupune, care este cauza sinuciderii sale.

Illuminarea stradelor cu electricitate. Timișoara a fost cel dintăiu oraș în întreagă monarchia Austro-Ungariei, care a introdus illuminarea stradelor cu electricitate. Acum, după-cum se serie din Timișoara, compania anglo-americană Brush are de gînd să introducă acest fel de iluminare și în locuțiune private. După-ce însă sistemul iluminării de pînă acum nu e aplicabil la iluminare privată, numita companie va adopta un alt sistem, al lui Ganz, și deja s'au și făcut pașii de lipsă pentru pregătirea mașinilor și transformatoarelor.

Earăși „orfani” slovaci. „Narodni Noviny” spune, că în 12 l. c. a trecut un nou transport de patru „orfani” slovaci pe la Turucz-St.-Márton, de astădată însă cu — escortă. Acești băieți, doi de căte 13 ani, unul de 5 ani și altul de 10 ani, sînt „orfani”, ai căror părinți încă trăesc, au mame săntoase și tătani cu meserii, încât se pot susține. Și pe acești băieți li iau dela părinți cu puterea, li transportă cu escortă din sat în sat, li chinuesc căt sînt de mici, și totuși foile maghiare susțin și strigă, că acest transport cultural e „umanism”!

Deputatul austriac G. Schönerer, care, după-cum se scie, a fost condamnat la 4 luni închisoare pentru invasiunea săvîrșită în vreme de noapte în birourile de redacțiune ale diarului „N. W. Tagblatt”, și-a început pedeapsa în 20 l. c. n. în penitenciarul tribunalului din Viena. Despre sosirea lui la Viena și despre intrarea lui în temniță aflăm următoarele: Schönerer a sosit la Viena în 19 Aug. d. a. dela moșia sa din Rosenau. La gară l'a așteptat o mulțime de aderenți, care i-au făcut o primire demonstrativă. Cu el împreună au sosit și vre-o 40 de persoane din partidul antisemit, care s'au dus într-o întîmpinarea lui pînă la stațiunea Zwettel. Poliția a luat cele mai extinse măsuri pentru a împedeca scandalurile ce s'ar fi putut întîmpla cu acest privilegiu. Pînă la sosirea trenului, publicul present a crescut aproape la 4000 indiviți, cărora însă nu li-s'a permis să stee pe peron. Când s'a ivit trăsura lui Schönerer și soției lui, publicul erupe în strigăte de „să trăească”. Alte demonstrații nu au fost; poliția intervenia cu energie. Sergenți de poliție călări încungiurau trăsura și au petrecut-o pînă la un hotel. Și aici se adunase public, mai cu seamă trecători din întîmplare. Ei au observat o liniște desăvîrșită. În salonul hotelului erau aderenții lui Schönerer adunați la un banchet. A doua zi dimineața, Schönerer cu soția sa și cu apărătorul Dr. Klinger plecară într-o trăsură deschisă la tribunal. Aderenții de ai sei li salutau, fără să facă sgomot, în tot drumul de acasă pînă la tribunal; și abia îl mai cunosceau, pentru-că Schönerer își tunsesc pîrul și își răsesse barba; nu a voit să-l tîndă și să-l radă la temniță. După-ce el a intrat în celulă, nevasta lui a mai rămas ceva la tribunal, rugîndu-se pentru o mai blîndă tratare a bărbatului ei.

Regele României în Graefenberg. Se scie din Graefenberg cu data de 14 August n.: Duminecă în 12 August a fost o sîrbare (bazar) în orașul Freiwaldau, de care se ține Graefenberg, arangiată de „Frauen-Wohltätigkeits-Verein” în parcul „Raimannische Anlagen”. S'a invitat Maiestatea Sa să prezideze la deschidere. A fost primit la 2 1/2 oare cu imnul român național și aproape toate corturile (prăvălii improvizate) erau împodobite cu steaguri în colorile țerii și tricolorul României. La intrare în parc un mare steag negru-galben și la dreapta altul românesc. DAMELE și domnișoarele care vindeau, erau elita industriei, a nobilimeii, și funcționarilor din partea locului, multe foarte nostime, în toalete de gală. M. S., însoțit de Dr. Theodori, adjut. Odobescu și de prefectul (Bezirkshauptmann), precum și de primarul din Freiwaldau, a vizitat toate chioscurile, cumpărînd câte ceva și spunînd căte un cuvînt grațios. Lumea a rămas foarte încântată de afabilitatea M. Sale. A stat dela 2 1/2 pînă la 5 oare, arătînd evident, că se amusează. Cu deosebire un cort era splendid, acela unde se vindeau flori naturale, buchete și coșulețe admirabil arangate, și care avea inscripția „Zur Carmen Sylva”. A fost un mic trîi, fiind în partea locului mari vînători. La dejun M. S. era foarte multumit de arangamentul sîrbătorii de binefacere, la care a presidiat. Venitul net este destinat spitalului din Freiwaldau, care este întreținut numai din cotizațiuni și sîrbări de ale doamnelor. În zilele acestea mai este o altă sîrbătoare aici: con-

Te va să însemne aceasta? Iute copii, săriți preste ea (ei se încearcă a sări preste poartă).

Iuliu. Cerul ne-a întîmțit ca să sosim chiar la timp. (Poarta cade sfîrșimată, ei pîtrund înlăuntru).

Iuliu. Laudă Domnului! Contele. Ajutorul la bun timp!

Iuliu. Hedvigă! Hedvigă! Unde ești tu? Contesa. (eșind din casă.) Felseck! Mulțumită lui D-șeu că te revîd!

Contele. Cum? Tu ai fost periclitată? Contesa. Aș zăce acum ucisă la piccioarele tale, dacă nu m'ar fi eliberat crîncena faptă a Hedvigiei.

Iuliu. Unde e ângerul salvator? Contesa. Colo!

Iuliu. Cerule! Ce vîd? Rudolf zace pușcat dinaintea ei!

Contele. Hedvigă! Ce-ți e? Pentru D-șeu! (Iuliu și contele o apucă în brațe, ea pare-că se deșteaptă, îi observă veselă, apoi îi cade privirea spre Rudolf și de nou cade amețită).

Iuliu. A amețit, moare! O mîntuieți-o! (Ingenunchiat ține pe brațe pe Hedvigă afară de sine).

Contesa (aplecîndu-se spre Hedvigă.) Lasă sufletului ei acest somn ușor. În curînd o vei vedê în viață, apoi deșteaptă-o lîngă inima ta, binecuvîntarea cerului și a iubirii se sîntescască legătura voastră conjugală. — op —

(Cortina cade.)

Hedvigă. D-șeule! D-șeule! Îți mulțumesc, sîntem mîntuieți! (pauză) Flacăra se întinde! deja a pătruns prin coperiș. În satul vecin vor vedê semnul și ne vor alerga întru ajutor (Bandiții bat la ușa de fer).

Hedvigă. D-șeule, numai atîta lasă ca încuietorile să contraste, pînă-ce va sosi ajutorul dorit.

Rudolf. Aceasta arde prea de timpuriu, căci va atrage atențiunea vecinilor! Stîngeți, stîngeți! Sîntem perduți dacă vor veni! Ce vîd? Pot să mă încred ochilor? Ușa încuiată și aruncată cu putere în castel? Și colo grînrăria în flăcări (Observînd pe Hedvigă) Hal acuma sciul! — Sîntem tradați. D-race.

Hedvigă. Ce aud! Rudolf! D-șeule, sînt perduți!

Rudolf. Tu ai cređut, că și eu sînt perduți? Amar vei plăti aceasta. — Adă încoace cheile!

Hedvigă. Înzadar! Numai cu viața le predau!

Rudolf. Neputincioase! Cheile! Hedvigă. Dumneșeule al îndurării (Se luptă) îndură-te spre mine!

Rudolf. Dă cheile, fată! (Smulge cheile dela ea).

Hedvigă. O mamă! Mamă!

Scena X. Cui dinainte. Contesa (la fereastră.) Contesa. Hedvigă! Scumpa mea Hedvigă.

Rudolf. Tu i-ai hotărît soartea, precum și a ta! Cu parola dată sînt cut, mama o voui arunca în aceste flăcări, tu vei deveni sacrificiul cetei întregi, între torturile cele mai grozave îți vei da ultima suflare. (Aruncă pușca la o parte și vrea să descue ușa).

Hedvigă. (Se aruncă dinaintea ușii.) Numai preste corpul meu îți vei deschide calea. Contesa. D-șeule preadrepțe!

Rudolf. (O respinge.) Feri fată de bandiți! (În satele vecine se aud clopote sunînd) Auzi tu clopotele din satele vecine trăgînd a foc? Prada ni-ai răpîto-o, însă totuși nu ne vei pute împedeca dela răsbunarea sîngerăoasă. O sguđitură și bandiții sînt liberați (bagă cheia în ușă) apoi ce vî așteaptă o sciș.

Contesa. D-șeule, fii îndurător!

Hedvigă. Doamne iartă-mă (apucă carabina, ochesce pe Rudolf și el se proserne dinaintea ușii fără viață).

Contesa. Hedvigă! Pentru D-șeu ce a fost aceasta?

Hedvigă. Un omucidiu! (Ea rămîne pînă la finea actului aproape fără mișcare, cu ochii pîroniți spre Rudolf și răzîmătat pe carabină. Grînrăria se dîrmă cu sgomot, Hedvigă rămîne nealterată. O pauză lungă, întreruptă numai de sgomotul clopotelor).

Scena XI. Contele. Iuliu. Servitori și țerani (înainte porți cu luminări) Hedvigă, apoi Contesa.

Contele. Poarta e încuiată. D-șeule!

Cînd vei gîndi, că-i mai bine, Șapte doftori lîngă tine, Patru să te lecuiescă Și trei să te doftorească, În căruț cu patru cai Se te duci la ispitai, Acolo să te căsnească, Leacuri să nu-ți folosească, Șapte sute bani în pungă, Pe leacuri să nu-ți ajungă, Patru boi ce-i ai ca lei, Să te i-ai mînci cu doftoreii, Să te n'veți bade-a iubi, Fete a nu 'ncelui, C'astăvară Într'o sară,

Luna îmi fu mărturie, Cum 'mi-ai mai jurat tu mie, Nu-s în rînd cu fetele Nice cu nevestele, Ci-s în rînd cu foafile.

N. Trimbiționiu.

Hedvigă.

(Dramă în trei acte, de Teodor Körner).

(Urmare din Nr. 179 și fine.)

Scena VIII.

Hedvigă (singură).

(Privesc în lături tremurînd, privesc în sus, ridică poarta cu o mare silință, o frîntesce în castel și împing încuieretorile, apucă facla, o aruncă în grînrărie, care din ce în ce se încinge în flăcări, apoi aleargă înainte, ingenunchiă, ridică mîinile în sus și exclamă.)

cursul trăgaciilor (Festschiessen), la care a promis de asemenea M. S. să prezideze.

Corpurile legiuitoare ale României. După-cum circula fama, nu se vor convoca, ci ele se vor desolva chiar la finele acestei luni.

Cutremur de pământ. Din București se depeșează, că alaltăieri dimineața la 7 oare s'a simțit în întreg ținutul Bucureștilor un cutremur de pământ.

Un principe flegmatic. Pe când Montenegroii au de foamă prin scorburile munților, principele Nichita al Montenegroiului stă la Antivari, ocupându-se cu traducerea operelor lui Chateaubriand.

Un oraș amenințat cu besnă. Se știe, că primăria din Atena datorind preste 240.000 franci societății luminării cu gaz și neputându-și plăti, aceasta amenință să lase orașul fără lumină.

Frideric Hofmann, compozitorul mai multor cântece pentru copii, scriitorul popular pentru tinerime și cunoscutul redactor al ziarului „Die Gartenlaube“, a murit în Lipsca.

Tinerii români dela academia comercială din Anvers. Printre tinerii, care au trecut cu succes examenele anului I-ii la institutul superior de comerț din Anvers, sunt următorii Români: d-nii Leonie Stoinescu, Nicolae Dima, Sabovici, Dimitrie Popu, Nicolae Butculescu, Nicolae Popescu.

Rectificare. În cronică noastră de ieri intitulată „Nenorocire într-o mină de aur“ e a se citi „Buda“ în loc de Radna.

— În „Revista literară“ de ieri, coloana a 5-a, cetesce: nu un „cedru“ etc. în loc de un „cedru“ etc., coloana a 8-a, vers 2: sperință, nu speranță, vers 10, Lugin nu logim, col. 9: Hand vom Ofen locken, nu die Hand von Ofen locken; col. 10 noțiuni congruente, nu consequente.

Palestina.

Lucrările pentru calea ferată dela Jaffa la Ierusalim se urmează cu activitate. Se crede, că vor fi terminate în curând, pentru-că distanța între aceste două orașe e de vreo 22-24 kilometri, așa că preste câteva luni vom afla că trenurile circula pe prima cale ferată în Palestina între portul mării, de unde a fugit profetul Ionas, și orașul sfânt, pe care îl venerază Musulmanii, creștinii și Israeliiții.

Observăm cu plăcere, că construcția acestei linii ferate nu e singurul semn de progres pentru călători în Palestina. În scurt timp țeara se va schimba cu totul; o mulțime de localități istorice, celebre prin amintirile istorice, se transformă în orașe europene.

Jaffa, „frumoasă“, cum se numia în vechime, e schimbată cu totul. Zidurile vechi ce încunguiau cetatea și care probabil existau pe timpul când profetul Ionas se imbarcă pe un vas fenician, căutând să fugă, au fost dărâmate și în locul lor s'au ridicat clădiri mari, construite de Europeni.

Pe drumul Ierusalimului, călătorul nu vede pe o distanță de mai multe mile decât portocali. Comerțul cu portocali a un avent mai mare. Acest comerț a atras atenția Englezilor, și consulul englez din Jaffa a sugerat compatrioților sei idea, de a stabili un serviciu direct pentru litoralul Palestinei, pentru a evita transbordamentele dela Port-Said la Alexandria.

O mulțime de localități din lăuntrul țării au urmat această mișcare progresivă. Naplusa, vechiul oraș Sicchem, numit în urmă Neapoli, e un oraș industrial, ca și multe orașe din Europa. Se fabrică acolo mai ales săpun și încălțăminte.

Bethleemul asemenea s'a schimbat cu totul. Acum câțiva ani acest oraș se compunea din câteva case mici; strădele nu erau pavate; după ploaie sau în timpul iernii, strădele erau impracticabile.

Asțăzi Bethleemul e un oraș curat, bine pavat și luminat. S'au făcut o mulțime de case nouă și ferestrele sunt de sticlă.

Micul port Cesar, port important în timpul Romanilor, e pe cale de a deveni un port însemnat. O colonie de Circasieni s'a stabilit acolo; guvernul a făcut ca să se construiască o vamă, pentru-că vasele se poată debarca mărfurile ce le aduc.

Tot astfel e și cu Beyrut, care nu face parte din vechia Palestină; a devenit un adevărat oraș european. Cea mai mare parte din clădiri a fost construită în stil modern; mahalaua europeană are clădiri mărețe.

Maile în Ierusalim și împrejurul acestui oraș sfânt s'au făcut mari schimbări în cei din urmă ani.

Porțile Ierusalimului nu mai sunt închise noaptea ca acum câțiva ani. Pe la biserică se trag clopotele, ceea-ce nu se făcea până acum.

Femeile nu-și mai ascund fața ca în trecut; ele iau obiceiurile europene și le place foarte mult literatura franceză.

În giurul Ierusalimului se ridică un nou oraș, și fiindcă mahalalele cresc repede, se vor uni în scurt timp cu vechia cetate.

VARIETĂȚI.

(Fabrică de copii.) Un ciar din New-York publică un anunț foarte ciudat, al cărui cuprins e următorul:

„După cercetări neincetate, șeful usinei noastre a isbit și fabrica copii artificiali, care tipă în vagoanele de drum de fer întocmai ca copiii naturali.

„Putem garanta, că îndată-ce glasul unui asemenea copil răsună într-o cabină, toți ceilalți călători fug, și astfel clienții mei sunt absolut siguri, că vor călători fără să fie supărați de nimenea și să se întindă cum le va plăce pe canapele.

„Un copil artificial Nr. 1 (care tipă în gradul I, cu nise horcăituri, care pătrund pe călători până la rărunchi) costă 10 dol. Un copil Nr. 2 (cu un plânsset mai puțin violent, dar totuși nesuferit) 5 dolari. Un copil artificial ordinar Nr. 3 (care tipă groasnic la diferite intervale) 2 dolari și jumătate.

Din public.*

Avis!

Înscrierile la școala elementară de fete a „Reuniunii femeilor române din Sibiu“ pentru anul școlar 1888/89 se vor face în zilele din 1-5 Septembrie st. n. a. c. în orele 8-12 a. m. și 3-5 p. m., în localul școlii (Strada Morii Nr. 8). Pentru înscriere se plătesce o taxă de 2 fl. v. a. Membrii reuniunii femeilor nu plătesc această taxă.

Părinții din provincie își pot adăposti copilele în internatul „Asociației Transilvane“ prelungă condițiunile publicate de direcțiunea aceluia institut.

Sibiu, 10/22 August 1888.

Direcțiunea școliei.

* Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primesc răspunderea.

POSTA ULTIMĂ.

Viena, 21 August n. Circulă fama despre o iminentă întâlnire a lui Crispi cu contele Kálnoky.

Friedrichsruhe, 21 August n. Crispi a sosit aici.

Petersburg, 21 August n. Guvernul rusesc candidează pe fiul regelui Oscar din Svedia de principe în Bulgaria.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Budapesta, 22 August n. Ministrul Trefort a murit la 1 oară 50 minute după amăzi.

Friedrichsruhe, 22 August n. Crispi a sosit aseară cu tren separat. Cancelarul imperiului l'a primit în cel mai cordial mod.

Berlin, 22 August n. Ambasadorul Launay a plecat ajdimineață la Friedrichsruhe, invitat fiind de principele de Bismarck.

Londra, 22 August n. „Times“ vede în întrevederea din Friedrichsruhe o înnoită asigurare a înțării alianței puterilor din Europa centrală, care va exista și mai departe și va rămâne cea mai de căpetenie garanță a păcii europene.

Bibliografie.

Cuvântări bisericesti și funebre, de Iosif Ioan Ardelean, paroh român. Tomul II, Arad 1888. Editura autorului. Autorial ne spune, că predicile d-sale vor mai apăre încă în 10 tomuri, cu totul 12.

„Familia“. Nrul 32, dela 19 August, cuprinde: La munte, poezie de Iosif Vulcan. — Bate la ușe, novelă, de Carmen Sylva. — Unui tânăr, poezie de R. Stavri. — Francillon, comedie de Dumas fiul, traducere de Dumitru Stănescu. — Sonet, după Petrarca, de Ioan Boacanic. — Despre peirea lumii, de Isidor Leușan. — Doine din Ardeal, culesse de Mariș Leușan. — Buziaș, de Hortensia Pagubă. — Balul „Reuniunii femeilor române din Selagiu“. — Literatură și arte. — Teatru și muzică. — Ce e nou? — Ilustrațiune: Amicele.

Extrase din foi bisericesti și școlastice.

Posturi vacante: — În protopresbiteratul Sălăștei sunt de ocupat posturile de învățători la școalele conf. gr.-or. din următoarele comune: Aciliu, cu salariu de 200 fl., curțir și lemne de foc; Alămor, cu salariu de 150 fl.; Tilișca, cu salariu de 300 fl. — A se adresa pentru vrenul din aceste posturi până în 8 Septembrie st. v. a. c. la oficiul protopresbiteral în Sălăște.

— În protopresbiteratul Abrudului sunt de ocupat posturile de învățători la școalele conf. gr.-or. din următoarele comune: Bucium-Sat, cu salariu de 200 fl., curțir și lemne de foc; Bucium-Isbita, cu salariu de 150 fl., curțir și lemne de foc; Bucium-Muntari, cu salariu de 150 fl., curțir și lemne de foc; Ciuruleasa, cu salariu de 150 fl., curțir și lemne de foc; Buninginea, cu salariu de 150 fl., curțir și lemne de foc; Petroșeni, cu salariu de 200 fl., curțir și lemne de foc. — A se adresa pentru vrenul din aceste posturi până în 30 August st. v. a. c. la oficiul protopresbiteral în Abrud.

Extrase din „Budapesti Közlöny“.

Licitațiuni: — 29 August st. n. a. c. averea mobilă a comunei Ghiarmata de către executorul judecătoresc. din Timișoara.

— 28 August st. n. a. c. imobilele lui Costea Fodorits de către tribunalul reg. din Panciova.

— 30 August st. n. a. c. imobilele lui Micșa Haasz de către executorul judecătoresc. din Sighetul-Marmației.

— 29 August st. n. a. c. imobilele lui Ștefan Berzenczey în Armeni de către judecătoria cerc. din Ocna-Sibiului.

— 2 Octombrie st. n. a. c. imobilele după Elisaveta Târ în Györgyház de către judecătoria cerc. din Mođoš.

— 12 Noembrie st. n. a. c. imobilele lui Iosif Kovács în Saiani de către tribunalul reg. din Chichinda-mare.

Concurs în provincie:

— Contra Viliam Himmler în Balassa-Gyarmat. Conc. cms. Dr. Petru Imrik; massa crt. Dr. Henric Bercezel. Term. de ins. 20 Septembrie; pre. de l. 15 Octombrie st. n. a. c. la tribunalul reg. din Balassa Gyarmat.

Posturi vacante:

— Două posturi de interpreți din limba română la tribunalul reg. din Turda. — A se adresa până în 30 Septembrie st. n. a. c. la președintele tribunalului regesc în Turda.

— Un post de practicant în drepturi cu diurnă la judecătoria cerc. din Oraviciabánya. — A se adresa în patru săptămâni la președintele tribunalului reg. în Biserica-Albă.

— Un post de practicant în drept cu diurnă la judecătoria cerc. din Mediaș. — A se adresa în două săptămâni la președintele tribunalului reg. în Elisabetopol.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 22 August, 6 oare dimineața.

Table with 5 columns: Observată, Diferența din prețiuș, Temperatura după Celsius, Maximul și minimul de temperatură, Direcțiunea vântului.

Din țeară, 20 August, 7 oare dimineața.

Table with 4 columns: Stațiunile, Presiune atmosferică în mm., Temperatura în Celsius, Vântul direcția și tăria.

Sosiți în Sibiu.

La 22 August n. Hotel „Neurivher“. Florian, profesor din Blaj. Budițianu, cu familia, din Bucuresci Victoria Faneu, privatieră din România. Pleșch din Cluj. Fried și Jankovics, comercianți din Viena Hotel „Înșperatul Romanilor“. Petru Simon, profesor din Mediaș. Kasses, locotenent din Brașov. Eisizkovic, măcelar din Blaj. Hermann, din Budapesta. Hotel „Melzer“. Popovics, capelan castrens din Viena. Boer, locotenent din Solnoc. Lenggenfelder, Crachi, comercianți.

Economic.

Exportul prunelor uscate. Din Serbia dela 1 Ianuarie 1888, numai prin vama Belgrad 5 milioane 646.927 chilogramme prune uscate.

Boală de vite. „Frăția“ din Focșani serie, că în cursul săptămănei trecute, în comuna Vultur au murit 35 vite de gastroenteritănefrită și 16 sunt bolnave tot de această boală.

Urcarea prețurilor grânelor, cu mici variațiuni făcute de speculanți, e generală în toate țergurile Europei. Această urcare după toate probabilitățile se va menține.

Stările economice. Diarul „l'Economiste Français“ dela 4 August, vorbind în general despre starea economică în Europa, dice:

„Continuarea timpului rău începe a ația neliniștiri serioase în privința recoltelor și aceste neliniștiri nu sunt mărginite astăzi numai la clasele exclusiv agricole.

„Teara întreagă este mișcată de consecuențele ce ar pute aduce cu sine un deficit prea accentuat în venitul, solidaritatea intereselor agricole, industriale și comerciale, ne mai lăsând loc de îndoaială chiar persoanele celor mai puțin inițiate la jocurile contra loviturilor economice.

„Sântem din nenorocire nevoiți a constata, că timpul ce a supravănit săptămăna trecută n'a fost de natură a asigura pe intereseași. Numărăm în principalele noastre regiuni de grâu mai mult de cincideci de zile ploaie continuă și vedem cu durere, că rugina a atacat serios țarinele noastre.

„Grânele au trecut la maturitate în condițiunile cele mai rele cu puțință și toate raporturile constatate în unanimitate prelungă întârzierea recoltei împușinarea producțiunii, la care trebuie să ne așteptăm.

„Chiar presupunând, că timpul cel frumos va veni din nou și se va menține cu statornicie, nu se mai poate spera decât grâne defectuoase, macre (șistave) și nu din belșug.

„Săcăurile, care par a produce de mijloc în privința cantității, sunt de o calitate deplorabilă.

„Ovėsurile se înfățisează mai bine, dar cer timp frumos.

„Tot așa este și cu toate plantele ce se plivesc în genere.

„Vom fi desdănați numai cu recolta cartofilor, care va fi prea abundantă.

„Cât despre rapițe, producțiunea lor va fi nulă anul acesta.

„Eată pe scurt tabloul situațiunii noastre agricole. Lumea este silită să mărturisească, că nu prea este strălucitor și că e timpul, ca ivirea soarelui să vină a împedeca răul sau cel puțin a-i restringe și micșora efectele sale.“

Prețul mărfurilor.

Piața din Sibiu, 21 August. Grâu hectolitru 76-82 chilo fl. 4.— până fl. 4.80, grâu mestecat 70 până 74 chilo fl. 2.80, până fl. 3.60, săcarea 70 până 75 chilo fl. 2.90 până fl. 3.30, orz 60 până 66 chilo fl. 3.— până fl. 3.40, ovės 40 până 50 chilo fl. 1.50 până fl. 2.—, cucuruzul 70 până 75 chilo fl. 4.60 până fl. 5.—, măsline 76 până 82 chilo fl. 4.— până fl. 4.50, crumpene 68 până 72 chilo fl. 1.20 până fl. 1.50, semență de căneapă 49 până 51 chilo fl. 6.— până fl. 7.—, mazerea 76 până 82 chilo fl. 5.50 până fl. 6.50, linteaz 78 până 82 chilo fl. 9.— până fl. 10.—, fasolea 76 până 82 chilo fl. 6.— până fl. 7.—, păsat de grâu 100 chilo fl. 14.— până fl. 15.—, făină Nr. 3 100 chilo fl. 12.—, Nr. 4 fl. 11.—, Nr. 5 fl. 10.—, slăniua 100 chilo fl. 55.— până fl. 62.—, unsoarea de porc fl. 65.— până fl. 66.—, sêu brut fl. 18.— până fl. 20.—, lumini de sêu fl. 32.— până fl. 34.—, lumini turnate de sêu fl. 36.— până fl. 38.—, săpunul fl. 20.— până fl. 24.—, fên 100 chilo fl. 1.20 până fl. 1.60, căneapa fl. 33.— până fl. 36.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 2.— până fl. 2.50, spirital p. 100 L. % 32 până 33 cr., carnea de vită chilo 36 cr. carnea de vițel 25 până 35 cr., carnea de porc 38 până 44 cr., carnea de berbec 22 până 24 cr., ouă 10 cu 17 până 20 cr.

Piața din Sighișoara, 20 August. Grâu curat hectolitru fl. 4.40 până fl. 5.—; grâu mestecat fl. 3.30 până fl. 3.70; săcarea fl. 3.— până fl. 3.30; ovėsul fl. 1.80 până fl. 2.—; cucuruzul fl. 4.—; fasolea fl. 3.50; crumpenele fl. 1.50; mazerea chilo 20 cr.; linteaz 24 cr.; mălaiul 11 cr.; lumini de sêu chilo 40 cr.; săpunul 23 cr.; sêu brut 21 cr.; sêu de vită fl. 1.—; unsoare de porc 70 cr.; carnea de vită 36 cr.

Piața din Timișoara, 18 August. Prețurile cerealelor computeate după maza metrică. Grâu fl. 6.50 6.55. Săcără fl. 6.60-6.65. Orz fl. 4.80-4.85. Ovės mercantil fl. 4.10-4.20. Ovės vânturat fl. 4.40-4.50. Meiu fl. 6.—-6.10. Spirit, comun per 10,000 litre fl. 80.—-80.50. Spirit rafinat per 10,000 litre fl. 81.—-81.50.

Têrgul de chimători în Steinbruch. În 14 August n. s'a notat: unguresci bêtărâni grei 48.— cr. până 49.— cr. unguresci grei, tineri 50.1/2 cr. până 51.1/2 cr., de mijloc 49.1/2 cr. până 50.— cr., ușori 48.1/2 cr. până 49.1/2 cr., marfă țărănească, grea 48.— cr. până 49.— cr., de mijloc 48.— cr. până 49.— cr., ușoară 47.— cr. până 48.— cr., romănesci de Bakoony, grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito de mijloc 47.— cr. până 48.— cr., transito ușori 46.— cr. până 47.— cr., ingrășăți cu ghindă — cr. până — cr. per 4% compunți la gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 18 August 1888.

Table with multiple columns: Săminețe, Prețul per 100 chilogr., etc. Lists various grain and oil prices.

Cursul pieții din Sibiu. din 22 August st. n. 1888. Table with 4 columns: Hărție monetă română, Lire turcesci, Imperiali, Ruble rusești.

Bursa de Budapesta din 21 August st. n. 1888. Table with 4 columns: Rentă de aur ung., hărție, Imprumutul căilor ferate ung., Amortisarea datoriilor căilor ferate de Ost ung.

Bursa de Viena din 21 August st. n. 1888. Table with 4 columns: Renta de aur ung., hărție, Imprumutul căilor ferate ung., Amortisarea datoriilor căilor ferate de Ost ung.

Bursa de Bucuresci. Table with 4 columns: 20 August — 4 oare p. m., Casa, Renta rom. par 1875 5%, Renta română amort. 5%, Oblig. de Stat. C. F. R. 6%, etc.

Redactor responsabil: Septimiu Albini.

Institut tipografic în Sibiu.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Nr. 1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș. elegant. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Nr. 2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 4. **Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 5. **Păcală și Tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prefa unu exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Nr. 6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu și jucător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Nr. 7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 8. **Colăcăritul.** Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Nr. 9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Nr. 10. **Moldavea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Nr. 11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 12. **Îndărălnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 13. **Blăstēm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 14. **Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar 60 cr. sau 120 bani.
- Nr. 15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 16. **Din bătrani.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franceză de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 20. **Un pețitor îndărălnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 21. **Prietinul meu Vântură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 22. **Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Nr. 25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Nr. 26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Nr. 27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Nr. 28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Nr. 29. **Sgărcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Nr. 30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 31. **Nusci-Împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul.” Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 32. **Dina-Împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul.” Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Nr. 38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Nr. 40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Nr. 42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Nr. 43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Nr. 44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Nr. 45. **Roma învinsă.** Tragedie în V acte. De Alexandru Parodi. Traducere de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

DICTIONAR

român-germân și germân-român

Sab. Pop. Barcianu,
od. in. paroch gr.-or. in Rășinari, asesor consistorial etc.
Revidat și completat
de
Dr. D. P. Barcianu.
Partea I. Română-germână.
704 pagini.
Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.
NB. Pentru trimiteră prin postă 20 cr. v. a. de exemplar.
Partea II. germână-română, se află sub presă.

Tipărituri:

- 1. Certificate pentru pasaporturi 1 conț (à 25 coale) 40 cr.
- 2. Inventare 1 conț (à 25 coale) 40 cr.
- 3. Obligațiuni (cu scara de timbre pentru intabulări) 1 conț (à 25 coale) . 50 cr.
- 4. Consemnări de sumarice (zálogás jogmáskimutatás) 1 conț (à 25 coale) . 40 cr.
- 5. Protocol de auzălire (zálogolási jegyzőkönyv) 1 conț (à 25 coale) . . 50 cr.
- 6. Citațiuni pentru primării comunale 1 conț (à 25 coale) 50 cr.
- 7. Hagyatéki kimutatás 1 conț (à 25 coale) 60 cr.
- 8. Fîlera de immanuare 1 conț (à 25 coale) 44 cr.
- 9. Protocol de pertractare 1 conț (à 25 coale) 44 cr.
- 10. Protocol pentru pasapoarte de vite 1 conț (à 25 coale) 50 cr.
- 11. Testimoniu pentru scoalele populare una sută 80 cr.
- 12. Testimonii de școală 1 conț (à 25 coale) 40 cr.

Antimoniile comunale sînt rugate a ne onora de numerele noastre.

Articol de lege XXI. din anul 1886. DESPRE JURISDICTIUNI,

și articolul de lege XXIII. din anul 1886 Despre procedura disciplinară. Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

Nr. 38.506./VI. b. Ordonanțe ministeriale

pentru introducerea legii comunale (Art. XXII. din 1886.) Prețul 12 cr. v. a.

Articolul de lege XXII. din anul 1886.

Despre comune. Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1888.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copsa mică—Sibiu			
Tren de poroșano	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt	Tren de poroșano	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt	Tren omnibus	Tren de poroșano	Tren de poroșano	Tren de poroșano	Tren mixt	Tren de poroșano	Tren mixt	Copsa mică	Șeica mare	Loanneș	Ocna	Sibiu
Viena	11.10	8.—		București	4.40	7.30		Viena	11.10	2.—	Teiuș	11.24	3.—	1.42	Copsa mică	2.29	4.35		
Budapesta	7.40	2.—	3.10	Predeal	9.12	1.14		Budapesta	8.20	9.05	Alba-Iulia	12.09	3.41	2.32	Șeica mare	3.02	5.05		
Szolnok	11.06	4.05	7.38	Timiș	9.36	1.45		Szolnok	11.20	12.41	Vințul de jos	12.30	4.10		Loanneș	3.46	5.46		
P. Ladány	2.02	5.47	5.39	Brașov	—	10.12	2.32	Arad	4.10	5.45	Șibot	1.01	4.48		Ocna	8.27	4.18	6.17	
Oradea-mare	4.18	7.01	8.46	Feldioara	4.10	7.10		Glogovaț	2.17	4.30	Orăștia	1.32	5.13		Sibiu—Copsa mică				
Várad-Velenceze		7.11	9.18	Apatia	4.56	7.31		Györök	2.37	4.48	Simeria (Piski)	2.32	6.15	11.—	Sibiu	3.43	8.50	10.—	
Fugyi-Vásárhely			9.27	Ágostonfalva	5.37	8.14		Pauliș	3.19	5.07	Deva	2.52	6.35		Ocna	4.26	9.17	10.24	
Mező-Telegd			9.44	Homorod	6.07	8.36		Radna-Lipova	3.43	5.19	Branictea	3.23	7.02		Loanneș	4.45	10.50		
Rév		7.41	10.21	Hașfalău	6.55	9.12		Gurasada	4.05	5.41	Ilia	3.55	7.28		Șeica mare	10.20	11.20		
Bratca		8.10	11.38	Sighișoara	8.36	10.24		Zam		6.09	7.37	4.08	7.40		Copsa mică	10.49	11.45		
Bucia			12.16	Elisabetopole	9.13	10.46		Bérsava		6.28	7.55	4.44	8.11		Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.				
Cuciua		9.04	1.57	Mediaș	9.56	11.19		Soborșin		7.25	8.42	5.30	8.46		Cucerdea	3.05	10.20	3.25	
Huiedin		9.34	3.11	Copsa mică	10.37	11.47		Zam		8.01	9.12	6.27	9.38		Cheța	3.35	10.50	3.58	
Stana			3.40	Blaj	10.59	12.02		Gurasada		8.34	9.41	6.47	9.53		Ludoș	3.56	11.11	4.20	
Aghiriș			4.15	Crăciunel	11.16	12.09		Ilia		8.55	9.58	7.23	10.27	5.50	M.-Bogat	4.06	11.20	4.30	
Ghirbău			4.36	Teiuș	11.37	12.25		Deva		9.19	10.17	7.43	10.42	6.13	Cipeu-Iernut	4.43	11.57	5.11	
Nădăgel			4.55	Teiuș	11.87	12.53		Glogovaț		9.51	10.42	7.59	10.58	6.38	Kerel-Sz.-Pál	4.58	12.12	5.28	
Cluj		10.34	5.26	Teiuș	12.16	1.05		Arad		11.09	11.07	8.42	11.39	7.38	Nireșteu	5.21	12.36	5.58	
Aphida			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Szolnok		11.39	12.—	9.17	12.31	6.20	Oșorheiu	5.40	12.55	6.13	
Ghirbău			7.41	Teiuș	12.33	1.05		Budapesta		11.39	12.—	2.32	5.12		Reghinul-săs.	6.—	4.58		
Aghiriș			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Viena		8.05	12.29	6.—	8.20		Regh.-săs.—Oșorheiu—Cucerdea				
Cucerdea			7.41	Teiuș	12.33	1.05		Simeria (Piski)—Petroșeni		8.59	1.16	3.—	6.05		Reghinul-săs.	7.56	7.—		
Uioara			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Simeria		6.47	9.42	9.36	4.26		Oșorheiu	6.56	12.15	10.20	
Vințul de sus			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Streiu		7.40	3.25	10.17	5.12		Nireșteu	7.16	12.35	10.39	
Aiud			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Hașeg		8.51	4.16	10.58	5.55		Kerel-Sz.-Pál	7.40	12.58	11.02	
Teiuș			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Pui		10.02	5.11	11.42	6.41		Cipeu-Iernut	8.03	1.19	11.23	
Crăciunel			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Crivadia		11.02	5.58	12.23	7.26		Ludoș	8.51	2.02	11.53	
Blaj			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Banița		11.50	6.40	1.12	8.14		Cheța	9.08	2.18	12.06	
Micăsasa			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Petroșeni		12.30	7.12	1.51	8.50		Cucerdea	9.40	2.46	12.50	
Copsa mică			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Arad—Timișoară							Simeria (Piski)—Uniedoară				
Mediaș			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Arad		6.05	5.48	6.25	5.—		Simeria (Piski)	2.15			
Elisabetopole			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Aradul nou		6.33	6.19	7.19	6.02		Cerna	2.39			
Sighișoara			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Németh-Ságh		6.58	6.44	7.46	6.32		Uniedoară	3.08			
Hașfalău			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Vinga		7.29	7.16	8.15	7.02		Uniedoară—Simeria (Piski)				
Homorod			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Orczifalva		7.55	7.47	8.36	7.23		Simeria (Piski)	9.30			
Ágostonfalva			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Merczifalva		8.14	8.08	9.11	8.01		Cerna	9.56			
Apatia			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Timișoară		9.12	9.02	9.27	8.17		Simeria (Piski)	10.15			
Feldioara			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Ghiriș—Turda											
Brașov			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Turda		9.26	4.19	8.29	3.19						
Timiș			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Ghiriș		9.47	4.40	8.50	3.40						
Predeal			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Sighișoară—Odorheiu											
București			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Odorheiu											
			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Sighișoară											
			7.15	Teiuș	12.33	1.05		Odorheiu											

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.